

Dodatok č. 1 k Zmluve o združenej dodávke elektriny

(ďalej len „Zmluva“)

vrátane prevzatia zodpovednosti za odchýlku, uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obz“).

Číslo Zmluvy: MVMCEESK00392E2024

1. Zmluvné strany

Dodávateľ

Obchodné meno MVM CEEnergy Slovakia s.r.o.
Sídlo Ivánska cesta 30/B, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04
Zápis v registri Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 108033/B
V zastúpení József István Fórizs, Konateľ
Ing. Gabriel Urbán, PhD., Konateľ
IČO 50060872
DIČ: 2120175706
IČ DPH SK2120175706
Bankové spojenie BIC/SWIFT UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. UNCRSKBX
IBAN SK5611110000001367502001
Kontaktná osoba Bc. Martin Kozánek
E-mail martin.kozanek@ceenergy.sk
(ďalej len „Dodávateľ“)

Odberateľ

Obchodné meno Obec Branovo
Sídlo Branovo 46, Branovo, 94131
Korešpondenčná adresa Branovo 46, Branovo, 94131
V zastúpení Ing. Andrea Šulíková
IČO 00308811
DIČ 2021060668
Bankové spojenie BIC/SWIFT VÚB Nové Zámky SUBASKBX
IBAN SK350200000000174329172
Kontaktná osoba Ing. Andrea Šulíková
E-mail obecbranovo@konfer.eu
(ďalej len „Odberateľ“)

1. Zmluvné strany uzavreli Zmluvu o združenej dodávke elektriny (ďalej len ako „Zmluva“).
2. Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 1 k Zmluve.

Amendment no. 1 to the Contract on integrated electricity supply

(hereinafter only as "Contract")

including take over of the responsibility for deviation, concluded according to Article 269 section 2 of the legal act no. 513/1991 Coll. the Commercial Code as later amended.

Number of the Contract: MVMCEESK00392E2024

1. Contractual parties

Supplier

Business name MVM CEEnergy Slovakia s.r.o.
Registered office Ivánska cesta 30/B, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04
Registered in Commercial register of City Court Bratislava III, Section: Sro, Insert n.: 108033/B
Represented by József István Fórizs, Managing director
Ing. Gabriel Urbán, PhD., Managing director
Company ID 50060872
Tax ID 2120175706
VAT n. SK2120175706
Bank connection BIC/SWIFT UniCredit Bank Czech Republic a Slovakia, a.s. UNCRSKBX
IBAN SK5611110000001367502001
Contact person Bc. Martin Kozánek
E-mail martin.kozanek@ceenergy.sk
(hereinafter only as "Supplier")

Client

Business name Obec Branovo
Registered office Branovo 46, Branovo, 94131
Correspondence address Branovo 46, Branovo, 94131
Represented by Ing. Andrea Šulíková
Company ID 00308811
Tax ID 2021060668
Bank connection BIC/SWIFT VÚB Nové Zámky SUBASKBX
IBAN SK350200000000174329172
Contact person Ing. Andrea Šulíková
E-mail obecbranovo@konfer.eu
(hereinafter only as "Client")

1. Contractual parties have concluded the Contracts on integrated electricity Supply (hereinafter only as the "Contracts").
2. Contractual parties agreed mutually on conclusion of this Amendment nr. 1 to the Contract.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že od **01.01.2026** sa do zmluvy pridáva nasledovné odberné miesto:

Branovo č. 142, 941 31 Sklad
EIC : **24ZZS4000119017P**
Tarifa: NN
Istič: 3x20A
Dohodnuté množstvo: 0,600 MWh/rok

Branovo č. 2, Športový areál
EIC : **24ZZS4000271663S**
Tarifa: NN
Istič: 3x20A
Dohodnuté množstvo: 0,600 MWh/rok

Taktiež sa na základe týchto zmien upravuje celkový ročný objem v prílohe č. 2 zmluvy.

4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach v slovensko anglickej bilingválnej verzii, pričom každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie. V prípade rozporov bude rozhodujúce slovenské znenie.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že tento Dodatok č. 1 je uzatvorený slobodne a vážne, jeho obsah je určitý a zrozumiteľný, zmluvné strany s obsahom súhlasia a na dôkaz toho Dodatok č. 1 potvrdzujú svojimi podpismi.

Za Dodávateľa:

V Bratislave, dňa 7. DECEMBER 2025

Meno a priezvisko: József István Fórizs

Funkcia: Konateľ

Podpis:

Meno a priezvisko: Ing. Gabriel Urbán, PhD.

Funkcia: Konateľ

Podpis:

Za Odberateľa - Obec Branovo:

V Branove, dňa 15. 12. 2025

Meno a priezvisko: Ing. Andrea Šulíková

Funkcia: Starosta

Podpis:

3. The contracting parties have agreed that from **01.01.2026** the following DP is added to the contract:

Branovo č. 142, 941 31 Sklad
EIC : **24ZZS4000119017P**
Tariff: NN
Circuit breaker: 3x20A
Quantity: 0,600 MWh/year

Branovo č. 2, Športový areál
EIC : **24ZZS4000271663S**
Tariff: NN
Circuit breaker: 3x20A
Quantity: 0,600 MWh/year

The total annual volume in Annex No. 2 of the contract is also adjusted based on these changes.

4. Amendment nr. 1 is executed in two counterparts in Slovak-English bilingual version, whereas each contractual party receives one counterpart. In case of any discrepancies the Slovak version shall prevail.
5. The contractual parties declare that this Amendment nr. 1 is concluded freely and seriously, its content is unambiguous and comprehensible, the contractual parties agree with the content and in witness thereof they attach their signatures to this Amendment nr. 1

On behalf of Supplier:

In Bratislava, date 7. DECEMBER 2025

First and last name: József István Fórizs

Function: Managing Director

Signature:

First and last name: Ing. Gabriel Urbán, PhD.

Function: Managing director

Signature:

On behalf of the Client - Obec Branovo:

In Branovo, date 15. 12. 2025

First and last name: Ing. Andrea Šulíková

Function: Mayor

Signature: